

1905-02-02

AFSENDER

Oscar Matthiesen

MODTAGER

Jens Ferdinand Willumsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Charlottenlund (Danmark)

Modtagersted:

Paris (Frankrig)

Omtalte personer:

Edward Phelps Allis

Siegfried Bing

Maison de l'Art Nouveau

Camilla Matthiesen

Georg Tersling

Edith Willumsen

Arkivplacering:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: A/II/4 - M

DOKUMENTINDHOLD

Matthiesen har været i Danmark siden jul. Han har holdt foredragsturne om Italiens freskokunst, men er hjemme igen pga. influenza. Han regner med at få sit rytterbillede færdigt til efteråret og afviser Willumsens kritik af maleriets og personernes størrelsesforhold. Matthiesen ønsker ikke at forhindre et muligt samarbejde mellem Georg Tersling og Willumsen. Han håber dog stadig på selv at kunne færdiggøre dekorationsarbejdet i Palais de Carnolès. Derudover har han endnu planer om at komme til Paris og starte et freskoatelier op der. Afslutningsvis spørger Matthiesen, om det er sandt, at Siegfried Bing er gået fallit, og om Edith stadig har arbejde ved Maison de l'Art Nouveau.

TRANSSKRIFTION

Charlottenlund 2 Febr.

Kjære Willum!

Nu er det mig der ligger af Influenza og er meget ked af det. Misse ligger i den anden Seng og har det heller ikke godt. Jeg har været hjemme siden Julen og været meget optaget af hjemlige Affærer og lidt Atelierarbejde skudt ind imellem Arbejderne til det store Billede. – Tak Willum for Dit og Ediths Billede, som jeg syntes var udmærket, kun ser Du selv noget mørk og trist ud synes jeg. Men det er forhåbentlig kun Belysningen, der gør det. Jeg længes efter at høre, hvordan det går Dig med Dit store Barnebillede. Har Du nogen Bestemmelse om, hvornår Du får det færdigt? Jeg tænker – om Alt går som jeg forudsætter - at jeg kan få mit store Rytterbillede færdigt i det kommende Efterår. Nu begynder jeg snart på selve Billedet – d.v. da sige, når jeg først vel er kommen op af Sengen igen og til Ystad. Du skrev, at Du fandt den store Størrelse ud over hvad der krævedes til Motivet og mente, at Alexandra Frisens Størrelse måtte være fyldestgørende. Det tager Du helt fejl i. Jeg har nemlig

III

Billedet (som Forstudie) i 1½ Alens Højde og 3 Al. Bredde. Men deri kommer slet ikke det frem, som jeg vil give, og som er noget andet, og på sin Vis større, end Alexanderfrisens Ryttere. Frisen er et livlig bevæget Ryttertog, hvori den ene ikke spiller større Rolle end den anden; og hvor de alle er reliefbestemte. Medens mit er Maleri og Farver; hvor strålende Sol skal spille over atletiske Kroppe og tegne dem gyldent op imod sommerblå Luft og sejlene hvide Skyer, Alt medens de nøgne unge Mænd tøjler de nøgne Hestekammerater. Den Styrkeudfoldelse og Skønhedsfylde fordrer

fuld Størrelse i Maleri, og ville forfejle sit Mål ganske ved at blive

indsnævret til et almindeligt Dagligstuebillede. Figurerne i Billedet, som forekom Dig for store, er målte i Forhold til Hestene og valgte efter en Normalstørrelse for svenske Officerer. Alexanderfrisens Figurer er meget større i Forhold til Hestene end mine. – Med Hensyn til Tersling så føler jeg Samvittighedsnag over den Mulighed at være en Hindring for Dig i Dine frie Rørelser. Du ved, at jeg venter en Fortsættelse af Arbejdet i Palais Carnolés i Menton hos M<sup>r</sup> Allis; det har han i sin Tid tilsagt mig, da Arbejdet for det Kunstneriskes Vedkom-

mende standsedes af rent finansielle Grunde. Dette Arbejde vil jeg selvfølgelig gerne have, selv om Tersling muligvis kunne finde på Hokuspokus for at hindre det. Men ud over Palais Carnolés har jeg jo intet Krav på Arbejde og vil heller ikke på nogen Måde hindre Dig i at søge noget – til og med da Du har vist Dig så hensynsfuld imod mig. Søg Forbindelsen Willum – og lad os se at erobre Riviéraen! Jeg er jo lidt langsom i Udførelsen af mine Planer, mens Du er mere resolut; men jeg har dog på ingen Måde opgivet at komme til Paris og bosætte mig der med Atelier for Fresco

og det Hele, som jeg tidligere har talt med Dig om. Nu vil jeg se hvor godt jeg får mit store Billede og hvad Virkninger der kan komme ud af. Man kan jo aldrig vide! og jeg er beredt. – Er det sandt, at Bing i Paris er gået fallit? eller fortsættes det? Og har Edith endnu Arbejde dér? – Det er om Sommeren man arbejder på Reviéraen, om Vinteren er Husene beboede. – Jeg har været på en lille Foredragstourné i Provindserne med "Italiens Freskokunst" og Lysbilleder; men måtte afbryde den for Influenzaens Skyld, og rejse lige hjem i Seng. – Modtag nu, kære Willum, en hjertelig Hilsen til Dig og Edith både fra Misse og Din hengivne Oscar Mathis.

Charlottentown 2 Febr.

Kjære Willim!

Nu er det mig der ligger  
af Influenza og er meget  
ked af det. Minne ligger i  
den anden seng og har det  
heller ikke godt. Jeg har  
været hjemme siden julen  
og været meget optaget af  
de hjemlige Affærer og  
lidt Atelierarbejde skudt  
ind imellem Arbejdene  
til det store Billedet. - Tak  
Willim for dit og Ediths Bil-  
leder, som jeg syntes var ud-  
mærket. Kun er Du selv no-  
get vel mærk og trist ind-  
synes jeg. Men det er forkåt,  
endelig kun Belysningen, der

gør det. Jeg længes efter  
at høre, hvordan det går  
Dig med dit store Jærnetille,  
de. Har Du nogen Bødemmelser  
om, hvornår Du får det færdigt?  
Jeg tænker - om det  
går som jeg forudsætter - at  
jeg kan få mit store Rytter,  
billedet færdigt i det Kom-  
mende Efterår. Nu begynder  
jeg snart på selve Billedet  
- d. v. da rige, når jeg først vel  
er kommen op af Seugen og fra  
og til Ystad. Du skrev, at Du  
fandt den store Størrelse ud  
over hvad der krævedes til  
Motivet og mente, at Alexanders  
frisiske Størrelse måtte være  
spildstyrende. Det tager Du  
kelt fejl i. Jeg har nemlig

111

Dilledet (som Forstuden) i  $7\frac{1}{2}$   
Aens Hvide og 3 Al. Bredder. Men  
den kommer slet ikke del  
frem, som jeg vil give, og  
som er meget andet, og på  
sin Vis større end Alexander  
fiscus Rytter. Prisen er et  
lidt bevæget Ryttertog, hvori  
den ene ikke spiller større Rø-  
le end den anden; og hvor de  
alle er reliefbestemte. Medens  
mit er Maleri og Farver, hvor  
strålende Sol skal spille over  
aslethiske Troppe og tegne dem  
gyldent op imod sommervå-  
luft og sejlede brede Skyer,  
alt medens de vågne unge  
Mænd tøjer de vågne Heste,  
Kammerater. Den Styrkeidfoldel-  
se og Skønhedsfyldte fordrer

fuld Størrelse i Maleri, og  
ville forfølge sit Mål ganske  
ved at blive indsejret til  
et almindeligt fagligstuebillede.  
Figurerne i Jilledet, som forekom  
mig for store, og maatte i Forhold  
til Hestene og valgte efter en Nor,  
malstørrelse for svenske Officer.  
Alexander Juseus Figurer og meget  
store i Forhold til Hestene end  
mine. — Med Hensyn til Tensling  
så føle vi Samvittighedsnaag over  
den Muelighed at være en  
Hindring for Dig i dine fine  
Noer. Du ved, at jeg ven-  
ter en Fortsettelse af Arbejdet  
i Palais Carnot's i Menton hos  
Mr. Allis, det har han i sin  
Tid tilragt mig, da Arbejdet  
for det Kunstnerikes Vedkom.

meende standse des af rent  
finansielle Grunde. Dette  
Arbejde vil jeg selvfølgelig  
gerne have, selv om Tersting  
målsvis kunne finde på  
Hokuspokus for at hindre det.  
Men end over Palais Carnot's  
har jeg jo intet Brav på Ar-  
bejde og vil heller ikke på  
noget Måde hindre Dig i at  
søge noget - til og med da Du  
har vist Dig så hensynsfuld  
imod mig. Søg Fortvædelsen  
William - og lad os se at erobre  
Rivieraen! Jeg er jo lidt laugtom  
i Udprøvelsen af mine Planer, men  
Du er mere resolut, men jeg har  
dog på ingen Måde opgivet  
at komme til Paris og bosætte  
mig der med Atelier for Presco

og det hele, som jeg tidligere  
har talt med Dig om. Men vil  
jeg se hvor godt jeg får mit  
store Billede og hvad Virkning  
de kan komme ud af. Man  
kan jo aldrig vide! og jeg er  
beredt. — Er det sandt, at Buis  
i Paris er gået fallit? eller  
fortsættes det? Og har Edith endnu  
Arbejde der. — Jeg er om Sommeren  
en man arbejder på Rivieraen  
om Vinteren er Husene bebo-  
de. — Jeg har været på en  
lille Foredragstourné i Provin-  
erne med „Italiens Grestkokkunst“  
og Lystbilleder, men måtte afbryde  
den for Influenzans Skyld, og  
rejse lige hjem i Seng. — Måstas  
mig, kære William, en hjertelig Hils-  
sen til Dig og Edith både for Minis  
og Din kusine Oscar Mathis.